

Э-книги в библиотеках и образовании: должны быть понятны правила игры



Возможность использования букридеров в библиотеках поручено исследовать специалистам Российской государственной библиотеки для молодёжи. В настоящее время решается вопрос, с тем чтобы оценить, насколько имеющиеся устройства пригодны для библиотечного обслуживания чисто в технологическом аспекте, а затем предоставить концептуальный отчет по их отбору, приобретению, внедрению. Однако даже в деле организации исследования вопросов возникает больше, чем ответов.

«УК» встретился с главным специалистом исследовательского центра «Библиотека. Чтение. Интернет» РГБМ Александром Владиленичем ПУРНИКОМ и уточнил ближайшие планы относительно организации работы, по критериям отбора и оценки ридеров, возможным технологиям их использования, формированию электронного контента.

Пока вопросов больше, чем ответов

После того, как Президент поддержал идею использования в библиотеках и образовании букридеров, стало распространённым мнение, что на покупку ридеров для библиотек выделяют сотни миллионов рублей уже в этом году. Это не совсем так, точнее, совсем не так. Сумма, о которой идёт речь, — это средства на комплектование библиотек. Речь шла о разрешении использовать мизерную часть этих средств для покупки ридеров, необходимых для экспериментов (просто потому, что бюджетной статьи, из которой можно было бы их купить, ПОКА нет). Покупка ридеров (или отказ от неё) никак не повлияет ни на объём расходов на комплектование, ни на их структуру.

Следует отметить, что (на мой взгляд) вопрос о ридерах и его обсуждение Министром культуры и Премьер-министром — это медийное проявление наметившейся тенденции к обслуживанию пользователей библиотек с помощью э-книг. Букридер — штука понятная, и экономическое обоснование появляется понятное. Вопрос в том, что реальность, как всегда, куда скучнее и прозаичнее. Для реализации идеи требуется принятие множества норма-

тивных актов (законов и подзаконных актов), которые определяют, что и как библиотеки могут делать с цифровым контентом (где и на каких условиях его брать, как хранить, кому, как и на каких условиях какие виды контента представлять и т.п.). Только тогда, когда всё это определится, станет ясно и место специализированных устройств для чтения э-книг (ридеров), и место приспособленных для чтения э-книг устройств. Станет ясно, следует ли библиотеке ориентироваться на наличие у пользователей устройств, пригодных для чтения э-книг или следует закупать свои устройства. А если закупать, то какие требования должны предъявляться к закупаемым устройствам, кого и как с их помощью можно и нужно обслуживать. Вот эту (вторичную на мой взгляд) задачу и будет решать экспериментальное опробование.

Сегодня, при отсутствии (пока) централизованного финансирования, мы ограничены по численности специалистов, по полномочиям, по возможностям влияния на изучаемые вопросы. С одной стороны, есть красивая и броская политическая идея: современную электронную книгу — в массы! Идея хорошая, правильная. Но у политической зада-

чи должно быть инвестиционное решение. Недостаточно в каждой библиотеке назначить главного по э-книгам. Необходимо качественное обучение библиотечных специалистов. Они должны «вживую» увидеть, что такое э-книга, что такое электронный контент. Сейчас мы предложили в качестве эксперимента платный курс по этой теме, но пока нашлось лишь 4 желающих. И это при том, что проблема очевидна, её «спускают» с самого верха. Но библиотеки законно объясняют: всё понимаем, но средств на проезд и обучение нет. Мы уже не говорим, что нужны помещения для занятий, зарплата лекторам, учебные пособия, да и сами ридеры для ознакомления.

Одна из задач работы с библиотекарями — чтобы они перестали бояться новой техники. Ведь знаете, как это бывает — её положат на полочку, прикроют салфеточкой с рюшечками и будут указывать в отчётах, что у них это есть, и поэтому они — передовая библиотека. И упрекать их сложно. Они гуманитарии, они не обучены работе с такими устройствами. Но всё не так безнадежно, опыт показывает, что библиотекари, даже возрастные, со всей этой техникой прекрасно справляются. Только научить их надо.

Сегодня определены пилотные области — Кировская и Ивановская, на которых мы будем обкатывать все эти технологии. Хотя документа, где нас бы называли головными, а эти регионы — экспериментальными базами, я не видел. Но оба этих региона — не самые богатые, поэтому из собственного бюджета они могут обеспечить покупку только единичных экземпляров для эксперимента. Но как только мы заговорим о серьёзном внедрении, начнёт действовать масштабный фактор — речь пойдёт о сотнях библиотек. По нашим расчётам, этот эксперимент начинается с тысячи ридеров. А дальше начинаются вопросы цены. Министр культуры говорит об устройствах, которые стоят 500 долларов, а Президент обозначает планку в 100 долларов. Но сегодня нет таких цен на российском рынке! Даже

Такими были первые букридеры



совсем устаревшие устройства стоят 5–6 тыс. рублей. Более-менее приличные устройства стоят 9–10 тыс. рублей, похуже — 7–8 тыс. рублей. На мой взгляд, когда речь идет о масштабах страны, становится понятно, что в ближайшей перспективе ничего, кроме небольших локальных экспериментов, не предвидится. Если неожиданно, политическим решением, не изменится рынок предложения.

Учебный курс в одном устройстве

Эксперименты с букридерами планируются и в школах. Главная задача в том, чтобы подобрать класс-комплекты. Дело даже не в учебниках, а в том, что по ряду предметов школьнику нужно прочесть определённое количество книг. Это несколько сотен наименований. Встаёт вопрос, как их скомплектовать. Значительная часть школьного класс-комплекта свободно распространяется. Но их надо собрать, сверить с оригиналами, а это работа не из самых лёгких. Опять же — где первоисточник? Тот же Лев Толстой, «Война и мир». Вариантов этой книги в сети — огромное количество. Все ли они соответствуют первоисточнику? Нет ли пропусков, искажений при распознавании? В общем, должен быть собран эталонный комплект свободно распространяемых книг для того, чтобы их закачивать на ридеры пользователей или выдавать вместе с устройствами.

Нельзя забывать, что в школах действует такая вещь, как САНПиНы. Вопрос очень серьёзный: какой будет в каждом конкретном случае нагрузка на глаза ребёнка, насколько это будет безопасно, сколько времени он будет проводить за экраном ридера? Это необходимо тщательно изучить. И очень опасно, когда наше желание сэкономить и приобрести всё по наименьшей цене через аукционы может привести к тому, что будут закупаться какие-нибудь китайские поделки ценой 200–300 долларов, в которых скорость обновления экрана будет меньше, а глаза будут это чувствовать сильнее.

С другой стороны, нам хочется, чтобы читатель с книгой умел работать, делал заметки, вытаскивал цитаты. Дешёвые ридеры этого не умеют. Это функционал дорогих моделей, цена которых подходит к верхней границе. Соответственно, букридер, который должен работать по программе школьного учебника, должен иметь другой функционал, нежели чем просто «читалка», которую используют в библиотеке для художественной литературы.

Учебники и учебные пособия необходимы читателю в течение учебного года, соответственно, лицензия у библиотеки, которая их выдаёт, должна включать такое право. Далее возникают технические вопросы по электронному контенту. Будем ли мы оцифровывать имеющиеся учебники или будем заказывать написание новых? Художественную литературу несложно перевести в цифровую форму, с учебной литературой всё иначе. Там форму-

лы, графики, таблицы. Учебник в цифре позволяет иметь принципиально другой функционал. Должны ли они поддерживать аудиофрагменты, видеофрагменты, модели и т.д.?

Таким образом, когда мы рассуждаем об электронном учебнике, к нему появляется такое количество взаимоисключающих требований, что всерьёз говорить о том, что начинать надо со школы, не приходится. Экспериментировать надо, на мой взгляд, на вузовских учебниках. Причин здесь несколько. Во-первых, студенты — взрослые люди, которые сами отвечают за своё здоровье и свои глаза. Они и сейчас работают с теми электронными учебниками, которые есть. На ноутбуках работают, на КПК. И в вузах особенно ярко виден эффект от применения электронной книги. Когда в стране миллионы школьников, то цена подготовки учебника, учитывающая большие тиражи, не так сильно сказывается. А когда мы оцениваем создание учебника, например, по теоретической физике, который сложен в издании, требует оперативного обновления (в отличие от школьных программ) и к тому же ограничен в тираже, в электронном виде есть все преимущества. Появляются принципиально новые функции, с ними можно работать дистанционно, для студентов, аспирантов такие учебники удобны и эффективны в обучении. Со школьниками, конечно, это экономически целесообразно, но ещё есть вопросы педагогической, методической, медико-гигиенической целесообразности. Всё это требует серьёзнейшего исследования.

О вопросах доступа к э-книгам

Библиотека будущего должна обслуживать читателей, у которых есть свои собственные устройства: КПК, ноутбуки, планшетники и т.д. Даже на обычном телефоне можно читать книги, правда, в специальном формате. Возникает вопрос о том, каким требованиям все эти устройства должны соответствовать, чтобы библиотека могла на них э-книги закачивать или разрешать свободное скачивание со своего сервера, как это делают на Западе. Как разрешать закачку — на любой компьютер или нет, нужна ли специальная программа-клиент для скачивания, для ведения коллекции на компьютере пользователя, потому что без такой программы не будут обеспечены интересы правообладателя, и он просто не даст текст — все эти вопросы требуют изучения. Потому что вообще выдавать что-либо мы можем только в порядке эксперимента, и, к сожалению, экспериментировать будем только со свободно распространяемой информацией. Если мы что-то и

выставим на библиотечный сервер и будем ставить DRM по привязке к компьютеру, по прекращению полномочий на чтение по истечении какого-то периода, всё равно это будут свободно распространяемые книги, которые совершенно свободно можно скачать в Интернете. Просто мы будем отрабатывать технологию, но кроме программной технологии есть технология правовая, а это отдельный разговор!

Конечно, самый простой технический вариант состоит в том, чтобы использовать ноутбук. Но у него есть USB-вход, можно вставить флеш-карту и без проблем унести эту самую э-книгу, нарушив все запреты. А с ридером это будет сделать сложнее. Если ридеры планируется покупать большими партиями, можно договариваться с производителями, например, о том, что в них будет карточка специального формата, а USB не будет. И перекачать на компьютер или на флешку будет нельзя. И этого достаточно — мы уже обеспечили требуемую Четвёртой частью ГК РФ защиту от несанкционированного сохранения и выноса.

Контроль и учёт: зарубежный опыт

На Западе бесплатное обслуживание читателей с помощью цифровых книг сопровождается жёстко контролируемыми платежами в пользу правообладателя. Например, американская фирма «Овердрайв» поставляет в библиотеки не только контент, но и сервера, и программное обеспечение, которое регистрирует выдачи и готовит отчёты, которые для агентств по управлению коллективными правами являются фактически счетами для оплаты (точнее, документальным основанием для их выставления). Правообладатели заинтересованы в попадании их э-книг в библиотеки. Это гарантированный сбыт и гарантированное вознаграждение. В Европе чуть иначе. Там пытаются сделать так, чтобы работал принцип: если библиотека купила одну лицензию, то предполагается не больше одной выдачи в руки. Для этого нужна технология, которая по истечении

10-дюймовый ридер в сравнении с 5- и 6-дюймовым



срока, на который книга выдана, делается так, что книга перестанет читаться. Тогда можно считать, что книга возвращена, и её можно снова выдать. Фактически, технология, отработанная для печатных книг, может быть применена и к электронным. В этом случае ридер — хороший вариант.

Что касается гарантии на выдаваемое оборудование и риск по порче или невозврату, в некоторых европейских странах эта проблема решена кардинально и просто на уровне законодательства. В Финляндии, например, библиотека не «выбивает» долги сама. Как только долг превышает некий порог, библиотека несколько раз извещает пользователя о том, что надо вернуть книги или выданную на дом технику и заплатить штраф за просрочку. Как только пороговое время истекло, всё это передаётся в коллекторское агентство, и дальше человек вынужден улаживать это дело не с библиотекой, а с таким агентством.

Коллекторское агентство с одинаковым энтузиазмом выколачивает задолженность и в 10 евро за просроченные книги, и в 50 млн евро за нанесение экологического ущерба. Но для этого должна существовать упрощённая процедура установления факта наличия задолженности и передачи прав и обязанности по её взысканию в коллекторское агентство. В Финляндии эта процедура есть. Следует также отметить, что, предлагая услуги по предоставлению электронных книг, они чётко разделяют молодёжного пользователя и пользователя старшего возраста. У молодёжи, по их представлениям, есть свои устройства чтения. Задача библиотеки — уметь конвертировать из того формата, какой есть, в тот формат, который требуется читателю. А те устройства, которые они (в порядке эксперимента) выдают на дом, они предлагают в порядке пропаганды и таких устройств, и чтения электронных книг вообще. Соответственно, библиотеки проводят немало времени по объяснению, как с этим работать, по библиографированию тех ресурсов, где есть свободно распространяемые книги. Они считают, что это переходный период, и это нужно для продвижения таких видов чтения населению.

Вместо заключения

Если решать задачу не со стороны форсированной покупки ридеров, а со стороны отработки технологии, то, в первую очередь, необходимо урегулировать все правовые аспекты. Для эксперимента много устройств не нужно, но необходимы изрядные деньги на проработку соответствующих принципиальных требований и задач, как к оборудованию, так и к персоналу библиотеки.



iPad — «приспособленное устройство» для чтения

В политике действует закон: если нельзя воспрепятствовать, укажи, что разрешаешь (точнее, укажи как именно разрешаешь действовать на законных основаниях). Так же и с новыми технологиями. Им уже нельзя воспрепятствовать, но подходить нужно разумно. Поэтому нужно создать и согласовать ту технологию, с помощью которой можно на законных основаниях сочетать интересы общества (чтобы люди читали) и интересы правообладателя (чтобы они на этом зарабатывали). Есть умная жадность, и есть жадность глупая. У нас сейчас, к сожалению, торжествует глупая жадность правообладателей. Они своим нежеланием становиться легитимными участниками электронного книжного рынка провоцируют население на пиратство. Этой жадности удалось на несколько лет «тормознуть» развитие технологии. Если проблема перезреет, то мы дойдём до бесплатной национализации всего электронного контента, а если удастся решить её вовремя, то правообладатель сможет реально зарабатывать деньги. И библиотеки в этом деле — серьёзный союзник и партнёр правообладателя.

Кроме того, полагаю, что необходимо организовывать какой-то центр сбора и консолидации опыта и экспертных мнений.

Если мы считаем, что граждане должны иметь в библиотеках доступ к информации, необходимо, прежде всего, создать правовую базу. И уже тогда к существующей правовой базе необходимо «подтянуть» необходимые технологические решения. Технические проблемы в большинстве своём не принципиальны, они решаются на месте. Но у нас нет ни возможностей, ни времени проработать 101 вариант развития событий только потому, что не знаем, какой из них станет законным.

Прежде чем обсуждать вопросы технологии, должны быть понятны правила игры. ■